

THOMSON®

DIRECT MOUNT STEM



LH Thomson Co. Inc.

7800 Northeast Industrial Blvd
Macon Ga 31216
phone: 478.788.5052
web: www.bikethomson.com



Use supplied bolts.
If original bolts are lost, contact your
Thomson dealer to order replacements.

Utilice los pernos suministrados.
Si los pernos originales se han extraviado, póngase en contacto con su distribuidor de Thomson para
solicitar el repuesto.

Usare i perni forniti.
Se si sono persi i perni originali, comunicarsi con il vostro distributore Thomson per ordinare i ricambi.

Verwenden Sie die beiliegenden Schrauben.
Falls die Originalschrauben verloren gegangen sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Thomson-Händler um
Ersatzschrauben zu bestellen.

Utilisez les vis fournies.
Si vous perdez les vis d'origine, contactez votre
concessionnaire Thomson pour commander des pièces de rechange.

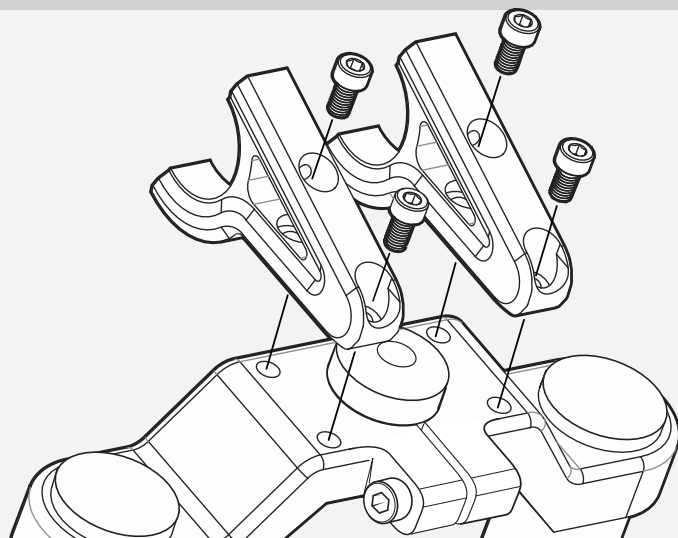
Clean mounting surface of fork crown and grease threads of crown.
Mount stem bodies to the crown with supplied bolts.
DO NOT tighten bolts, this will be done later.

Limpie la superficie de montaje de la corona de horquilla y engrase la rosca de la corona.
Monte los cuerpos del vástago a la corona con los pernos suministrados.
NO apriete los pernos, esto se realizará más adelante.

Pulire la superficie di montaggio della corona della forcella e ingrassare i filetti della corona.
Montare i supporti sulla corona con i perni forniti a questo fine.
NON stringere i perni, questo si farà dopo.

Reinigen Sie die Montageoberfläche des Gabelkopfes und fetten Sie das Gewinde ein.
Befestigen Sie die Schaftkörper mit den beiliegenden Schrauben am Gabelkopf.
Ziehen Sie die Schrauben NOCH NICHT fest. Dieses geschieht später.

Nettoyez la surface de montage de la tête de fourche et graissez le filetage de la tête de fourche.
Montez les corps de la potence sur la tête de fourche à l'aide des vis fournies.
NE serrez PAS les vis, ce sera effectué plus tard.



2 Grease threads inside stem, insert bar and assemble handlebar clamps. Torque handlebar clamp bolts to 5 N·m. With
handlebar clamp bolts fully torqued, now torque crown bolts to 8 N·m.

Engrase la rosca del interior del vástago, inserte la barra y ensamble las abrazaderas del manubrio.
Ajuste los pernos de la abrazadera del manubrio con un torque de 5 N·m. Los pernos de la abrazadera del manubrio
deben estar con el torque completo; ahora ajuste el torque de los pernos de la corona a 8 N·m.

Ingrassare i filetti interni dei supporti, inserire la barra e montare le staffe del manubrio.
Stringere i perni della staffe a torsione 5 N·m.
Con i perni delle staffe del manubrio completamente stretti, stringere i perni della corona a torsione 8 N·m.

Fetten Sie das Innengewinde des Schaftes ein und montieren Sie die Lenkerhalterungen. Ziehen Sie die
Schrauben der Lenkerhalterung mit einem Drehmoment von 5 Nm fest. Nachdem diese festgezogen wurden,
ziehen Sie jetzt die Schrauben am Gabelkopf mit einem Drehmoment von 8 Nm fest.

Graissez les filetages à l'intérieur de la potence, insérez le cintre et assemblez les brides du guidon. Serrez les vis des
brides du guidon au couple de 5 Nm. Avec toutes les vis des brides du guidon serrées au couple, serrez maintenant
les vis de la tête de fourche au couple de 8 Nm.

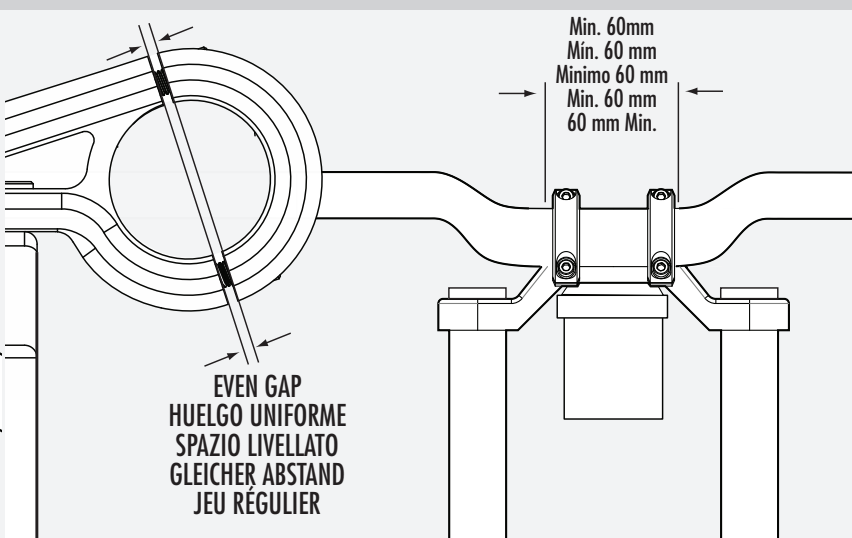
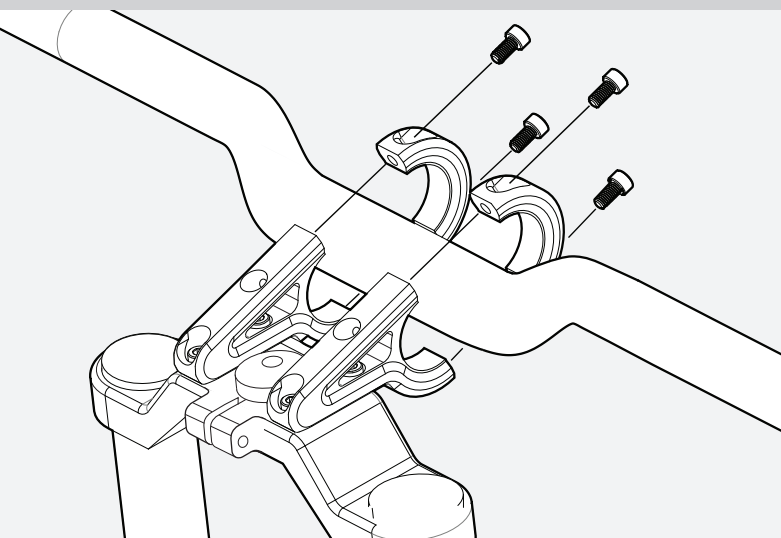
3 Thomson Direct Mount Stem should only be used with downhill specific handlebars. Gap
between handlebar clamp and stem body should be even after final tightening.

Los vástagos del montaje directo Thomson solamente deben utilizarse en manubrios
específicos para usar en pendientes de descenso. Los huelgos entre la abrazadera del
manubrio y el cuerpo del vástago deben ser uniformes después del ajuste final.

Il supporto di Montaggio Diretto Thomson deve essere usato solo con i manubri specifici
per discesa. Lo spazio tra le staffe del manubrio e i supporti deve essere livellato dopo la
torsione finale.

Der Thomson Direct Mount Stem darf nur mit einem entsprechenden Downhill-Lenker benutzt
werden. Der Spalt zwischen der Lenkerhalterung und dem Schaftkörper muss nach dem
Festziehen den gleichen Abstand aufweisen.

La potence pour montage direct Thomson devrait uniquement être utilisée avec
des guidons spécifiques de descente. Le jeu entre la bride du guidon et le corps de la potence
devrait être régulier même après le serrage final.



THOMSON®

DIRECT MOUNT STEM



LH Thomson Co. Inc.
7800 Northeast Industrial Blvd
Macon Ga 31216
phone: 478.788.5052
web: www.bikethomson.com



フォーククラウンの取り付け面をきれいにしてからクラウンのねじやまにグリースを塗ってください。
付属のボルトでクラウンにステムを取り付けてください。
ボルトは後で締めますので、今は締めてないで下さい。

포크 크라운의 설치면을 깨끗이 닦은 다음 크라운 홈에 윤활제를 바르십시오.
제공된 볼트를 사용하여 스템 몸체를 크라운에 설치하십시오.
아직 볼트를 조이지 마십시오. 나중에 조여야 합니다.

清理叉肩的装配面，对叉肩螺纹进行润滑。
使用随附的螺栓将立管安装到又套上。
暂时不要拧紧螺栓。

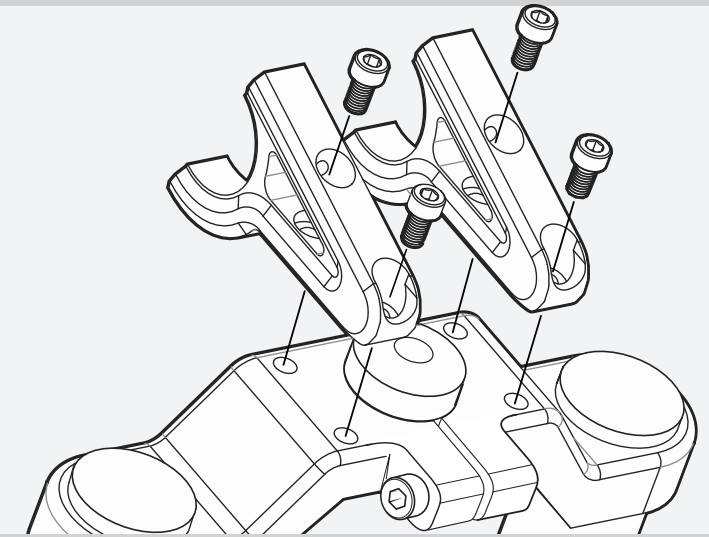
清潔叉肩的裝配表面，潤滑叉肩的螺紋。
使用所附的螺栓將豎管安裝到又套上。
此時不要擰緊螺栓，稍候再這樣做。

付属のボルトを使用してください。
元のボルトが失われた場合、トムソン販売店に注文してください。

제공된 볼트를 사용하십시오.
순정 볼트를 분실한 경우에는
Thomson 대리점에 문의하여 볼트를 주문하십시오.

使用随附的螺栓。
如果原装螺栓丢失，请联系你的Thomson经销商进行购买。

使用所附的螺栓。
如若丢失原装螺栓，請聯絡你的Thomson經銷商購買。



2 ステムの中のねじやまにグリースを塗って、バーを挿入してからハンドル締金を組み立てます。ハンドル締金ボルトを、5 Nmに締めます。ハンドル締金ボルトを完全に締めてから、ハンドルクランプボルトを、8 Nmに締めて下さい。

스템 안쪽 홈에 윤활제를 바르십시오. 바를 삽입한 다음 핸들바 클램프를 조립하십시오. 핸들바 클램프 볼트를 5 N·m 까지 조이십시오. 핸들바 클램프 볼트가 모두 조여진 상태에서 크라운 볼트를 8 N·m까지 조이십시오.

潤滑立管內的螺紋，插入橫杆并裝上车把夾。固定車把夾的扭矩為5牛米。將車把夾擰緊後，再將叉肩螺栓擰緊，使用扭矩應為8牛米。

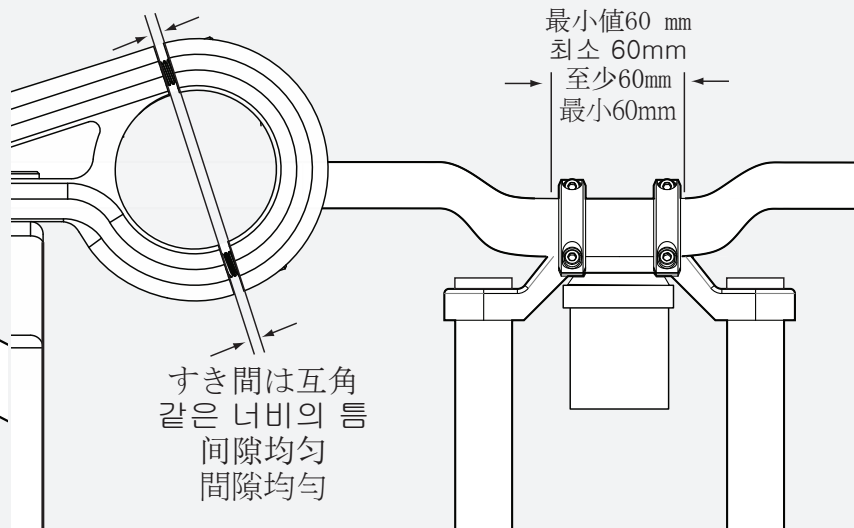
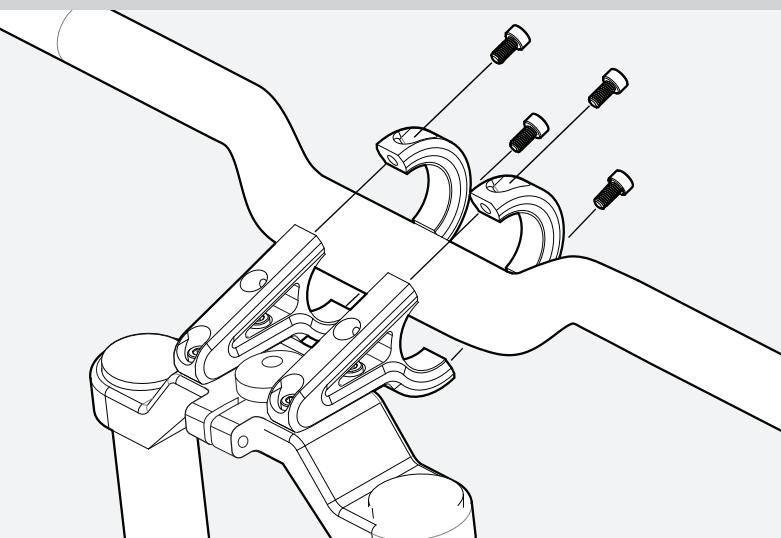
潤滑豎管內的螺紋，插入橫杆並裝上車把夾。固定車把夾的扭矩為5牛米。將車把夾擰緊後，再使用8牛米扭矩擰緊叉肩螺栓。

3 トムソン社のダイレクトマウントステムは、ダウンヒル専用のハンドルで使用して下さい。ギャップは、ハンドルクランプとステムの間、幹体締め後もする必要があります。ハンドル締金とステムの間のすき間は、最終的に締めた後互角でなければなりません。

Thomson Direct Mount Stem은 다운힐 전용 핸들바에만 사용해야 합니다. 볼트를 모두 조인 후 핸들바 클램프와 스템 몸체 사이의 양쪽 틈의 너비가 같아야 합니다.

Thomson直接安裝立管只可配合专用的下傾斜式车把使用。经过完全的紧固之后，车把夹和立管之间的间距应保持均匀。

Thomson直接安裝豎管只可與下傾斜式車把配合使用。完全緊固之後，車把夾和豎管之間的問題應保持均勻。



すき間は互角
같은 너비의 틈
間隙均勻
間隙均勻

最小値60 mm
최소 60mm
至少60mm
最小60mm